

# Bielertagblatt

heute  
Immo-  
markt

Die Zeitung für Biel und das Seeland

Dienstag,  
22. März 2016

www.bielertagblatt.ch

## Besser koordinieren

Eine neue Plattform soll die Hilfe für Flüchtlinge in der Region besser vernetzen. – Seite 6

## Die «Superdirektorin»

Nina Zimmer wird Leiterin des Kunstmuseums und des Zentrums Paul Klee. – Seite 20

## Mit Zurückhaltung

Raúl Castro reagiert mit Vorsicht auf den Besuch des US-Präsidenten. – Seite 26

## Im «Palace» sind Erneuerungen nötig

**Biel** Das grösste Theater der Region muss renoviert werden. Eine neue Technik und Anpassungen im Bereich Infrastruktur sollen das Potenzial einer zweisprachigen Theaterkultur in Biel erhöhen.



Nebenbereich des Foyers: In Zukunft sollen im renovierten Anbau nicht nur das Midi-Théâtre, wie auf dem Bild, sondern auch verschiedene andere Anlässe stattfinden. zvg

Das einst als Kino- und Theatersaal genutzte Gebäude in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs muss umgebaut werden, damit die Stadt Biel ab 2018 über einen Theatersaal von regionaler Bedeutung verfügt. Er ist für Vorstellungen auf Französisch, aber auch auf Deutsch, und für Tanzaufführungen vorgesehen. In-

gesamt soll die Anzahl Veranstaltungen von 40 auf rund 70 pro Jahr erhöht werden. Doch der aktuelle Zustand der Infrastruktur genügt heutigen Anforderungen nicht mehr. Die Bühnentechnik muss erneuert werden, ebenfalls die Regie. Auch sind Anpassungen im Zuschauerbereich und im Foyer notwendig, damit das

Potenzial des Saals besser ausgeschöpft und das Theater Palace zum Ort der zweisprachigen Kultur der Stadt Biel gemacht werden kann. Die Kosten des Umbaus belaufen sich auf insgesamt 6 Millionen Franken. Der finanzielle Nettoaufwand der Stadt Biel beträgt 2,9 Millionen Franken. Der Rest muss durch Drittmittel ab-

gedeckt werden. Das ist in erster Linie der Kanton Bern. Daneben werden Stiftungen und Private das Vorhaben unterstützen sowie Firmen der Region. Das Vorhaben wird im April dem Stadtrat vorgelegt, das letzte Wort hat die Bevölkerung, dies voraussichtlich im Juni. aa – **Kultur** Seite 14

## EHC Biel mit Maurer zum Break

**Eishockey** Nach seinem feinen 6:1-Heimerfolg gegen die SCL Tigers strebt der EHC Biel heute Abend in Langnau den zweiten Sieg in dieser Playoff-Finalserie an. Dabei machen sich die Bieler allerdings auf eine hart umkämpfte Partie gefasst. Verstärkung erhalten sie von Verteidiger Marco Maurer, der zuletzt sieben Spielsperren abgesessen hatte und jetzt heiss auf einen Einsatz ist. Laut Cheftra-

ner Kevin Schläpfer stehen die Chancen gut, dass der Rückkehrer spielen wird – obwohl eine alte Mannschaftssport-Weisheit besagt, dass man keine Änderungen in einem siegreichen Team vornehmen soll. Haudegen Maurer könnte aber dem EHC Biel speziell in einem so schwierigen Spiel wie in Langnau ein entscheidendes Plus an Kampfkraft und Leidenschaft geben. fri – **Sport** Seite 15

## Kriminalität hat abgenommen

**Statistik** Die Kantonspolizei Bern hat im letzten Jahr fünf Prozent weniger Delikte registriert als 2014. Vor allem die Zahl der Vermögensdelikte hat abgenommen, wie die gestern publizierte Kriminalstatistik zeigt. Das bernische Ergebnis deckt sich mit der landesweiten Statistik und auch der Situation im Seeland. Allerdings gibt es Unterschiede zwischen der Stadt Biel und den restlichen Gemeinden, wie eine

genauere Betrachtung zeigt. In Biel sind zwar die Verstösse gegen das Betäubungsmittelgesetz zurückgegangen, nicht aber die Verzeigungen wegen Verstössen gegen das Strafgesetzbuch. Auffallend ist, dass die Zahl der Gewaltdelikte in Biel den höchsten Stand seit fünf Jahren erreicht. Schuld daran sollen einzelne Grossereignisse sein. fup – **Region** Seite 5 und **Kanton Bern** Seite 21

## Einkaufen trotz Bauarbeiten

**Lyss** In zwei Wochen fahren die Bagger in der Lysser Bielstrasse auf: Während anderthalb Jahren wird die Strasse, die eine der wichtigsten Verkehrsachsen der Gemeinde ist, saniert und umgestaltet. Demnächst werden sämtliche Lysser Haushalte einen Flyer mit Informationen zu den Arbeiten sowie einem Ortsplan mit den Umleitungen im Briefkasten vorfinden. Zudem wurde unter www.lyssplus.ch eine Website kreiert, die News zum Stand der Arbeiten enthält. Die Anwohner sowie die Ladenbesitzer wurden gemäss Gemeindepräsident Andreas Hegg (FDP) bereits in der Planungsphase miteinbezogen und laufend informiert.

Gestern fand eine Pressekonferenz statt, bei der Kantons- und Gemeindevertreter zum letzten Mal vor dem Baustart Auskünfte erteilten und Fragen beantworteten. So informierte etwa Barbara Hess, Präsidentin der Ladengruppe Lyss, über eine neue Lysser App, die am 4. April lanciert wird. Hier werden nicht nur Informationen über die Lysser Gewerbebetriebe aufgeschaltet, sondern auch aktuelle Neuigkeiten zu den Bauarbeiten. Zudem wird am 28. Mai der «Tag der offenen Bielstrasse» gefeiert. Hess sagte: «Uns ist es sehr wichtig zu zeigen, dass wir trotz der Arbeiten immer für unsere Kunden da und erreichbar sind.» ab – **Region** Seite 4

## Biver und die Smartwatch

**Baselworld** Die TAG Heuer «Connected» ist die erste konsequente Antwort auf die Apple Watch, die von einem Schweizer Uhrenhersteller stammt.

Im Interview mit dem «Bieler Tagblatt» sagt Jean-Claude Biver, Chef der Uhrensparte von LVMH und damit auch von TAG Heuer, aber gleichwohl, dass Smartwatches zum Gros der Schweizer Marken nicht passen. Luxusuhren müssten für die Ewigkeit sein, während Smartwatches nach wenigen Jahren wieder obsolet und ersetzt werden müssten. Gleichwohl denkt Biver bereits daran, das Luxussegment mit der Welt der Smartwatches zu verbinden: Für Hublot stellt er sich ein intelligentes Armband vor. So bliebe der Hauptteil der Uhr mit dem mechanischen Werk vom smarten Teil «unbefleckt». tg – **Brennpunkt** Seiten 2 und 3

Reklame

**Zaunteam**  
Starke Zäune, Starkes Team.

**Saisonstartwoche**  
15% Rabatt  
Aktion gültig vom 29.03. - 02.04.2016

**Zaunteam Spahni AG**  
Neueneggstrasse 30, 3177 Laupen  
Tel. 031 740 10 10, laupen@zaunteam.ch  
www.zaunteam.ch

## Wetter

Seite 12

3°/9° ☀️

**Abo Service**  
Tel. 0844 80 80 90  
abo@bielertagblatt.ch  
www.bielertagblatt.ch/abo

**Redaktion**  
Robert-Walser-Platz 7, 2502 Biel  
Tel. 032 321 91 11  
btredaktion@bielertagblatt.ch

**Inserate**  
Gassmann Media AG  
Längfeldweg 135, 2501 Biel  
Tel. 032 344 83 83  
Fax 032 344 83 53  
www.gassmannmedia.ch/inserieren

**Leserbriefe**  
www.bielertagblatt.ch/forum



## BT heute

### Körper & Geist Es sind nicht nur die Fette

Jahrelang wurde den Menschen gesagt, dass gesättigte Fettsäuren besonders schädlich seien für das Herz. Studien zeigen nun: Ein viel grösserer Übeltäter wurde bislang vernachlässigt. – Seite 12

## Service

Inhalt	Inserate
Agenda/Kino	10
Wetter/Leserbeiträge	12
Forum/Sudoku	19
TV + Radio	27
	Immobilien 7/8
	Freizeit 11/25
	Todesanzeigen 21
	Jobplattform MI/FR/SA

Heute auf bielertagblatt.ch

## Finden Sie eine Renovation des Theaters Palace sinnvoll?

Beantworten und kommentieren Sie unsere Frage der Woche unter: bielertagblatt.ch/mitreden

Ausgezeichnet mit dem  
«European Newspaper Award» 2015

Reklame

**Bärenstark: die neuen BEKB Fonds.**  
bekb.ch/fonds